Falsos Amigos y Falsche Freunde

Identifica y corrige 25 falsos amigos entre español y alemán (bekommen, Gift, Rat...).

NIVEL C1 VOCABULARIO

*Un **falso amigo** (falscher Freund) es una palabra que se parece a una palabra española pero tiene un significado distinto. Estudia la siguiente lista antes de hacer los ejercicios.*

25 FALSOS AMIGOS ALEMÁN-ESPAÑOL

Palabra alemana	Parece decir	Significa en realidad	Palabra correcta para el falso significado
bekommen	"convertirse en"	recibir / obtener	werden
das Gift	"regalo"	veneno	das Geschenk
der Chef	"chef / cocinero"	jefe	der Koch
das Handy	"práctico"	teléfono móvil	praktisch
der Termin	"término"	cita / fecha	der Begriff / das Ende
die Rente	"renta / alquiler"	pensión de jubilación	die Miete
das Formular	"fórmula"	formulario (a rellenar)	die Formel
das Gymnasium	"gimnasio"	instituto / escuela secundaria	das Fitnessstudio
der Konkurs	"concurso"	bancarrota / quiebra	der Wettbewerb
die Provision	"provisión / suministro"	comisión (de venta)	der Vorrat
das Kabinett	"cabina"	gabinete de gobierno / vitrina	die Kabine
der Rat	"rata"	consejo	die Ratte
der Akt	"acta"	acto / desnudo artístico	das Protokoll

Palabra alemana	Parece decir	Significa en realidad	Palabra correcta para el falso significado
das Pech	"pez"	mala suerte / brea	der Fisch
die Novelle	"novela (larga)"	relato corto / enmienda legal	der Roman
das Büro	"buró (mueble)"	oficina	die Kommode
die Zensur	"censo"	censura / nota escolar	die Volkszählung
der Kompromiss	"compromiso (personal)"	acuerdo / término medio	die Verpflichtung
die Konfession	"confesión (de una falta)"	confesión religiosa / credo	das Geständnis
die Firma	"firma (signature)"	empresa	die Unterschrift
der Exitus	"éxito"	fallecimiento (término médico)	der Erfolg
die Karte	"carta (letter)"	tarjeta / mapa / naipe	der Brief
das Depot	"depósito bancario"	almacén / cochera / cuenta de valores	das Bankkonto
die Fraktion	"fracción (matemática)"	grupo parlamentario	der Bruch
sensibel	"sensato"	sensible / perceptivo emocionalmente	vernünftig

EJERCICIOS · IDENTIFICA Y CORRIGE EL ERROR

Cada oración contiene un falso amigo usado incorrectamente. Identifica la palabra mal usada y escribe la palabra alemana correcta en la línea.

1. Er ist krank bekommen. → _____

2. Ich habe ihm ein Gift zum Geburtstag gekauft. → _____

3. Der Chef in diesem Restaurant kocht fantastisch. → _____

4. Dieses Werkzeug ist sehr handy für die Reparatur. → _____

5. Am Termin des Buches gibt es ein Glossar. → _____

6. Ich zahle jeden Monat Rente für meine Wohnung. → _____

7. Die Formular für Wasser ist H2O. → _____

8. Ich mache jeden Tag Sport im Gymnasium. → _____

9. Die Firma hat einen Konkurs für die beste Idee organisiert. → _____

10. Ich brauche eine Provision für die Party: Getränke und Snacks. → _____

11. Der Pilot sitzt im Kabinett des Flugzeugs. → _____

12. Im Wald habe ich eine Rat gesehen. → _____

13. Bitte unterschreiben Sie das Akt. → _____

14. Ich habe einen großen Pech im See gefangen. → _____

15. Ich lese gerade eine spannende Novelle mit 500 Seiten. → _____

16. Zu Hause bewahre ich meine Dokumente im Büro auf. → _____

17. Die Zensur von 1950 zeigt, wie viele Menschen in der Stadt lebten. → _____

18. Wir haben einen Kompromiss für die Hochzeit getroffen – nächstes Jahr im Juni. → _____

19. Er hat mir eine Konfession über seinen Fehler gemacht. → _____

20. Bitte geben Sie Ihre Firma unten auf dem Formular an. → _____

21. Sein Exitus im Beruf war beeindruckend. → _____

22. Ich habe ihr eine lange Karte geschrieben, sechs Seiten lang. → _____

23. Mein Geld liegt sicher im Depot der Bank. → _____

24. Ein Drittel ist eine mathematische Fraktion. → _____

25. Sie ist sehr sensibel bei Entscheidungen, deshalb macht sie nie Fehler. → _____

SOLUCIONARIO

1. Er ist krank bekommen. → **geworden**

2. Ich habe ihm ein Gift zum Geburtstag gekauft. → **Geschenk**

3. Der Chef in diesem Restaurant kocht fantastisch. → **Koch**

4. Dieses Werkzeug ist sehr handy für die Reparatur. → **praktisch**

5. Am Termin des Buches gibt es ein Glossar. → **Ende**

6. Ich zahle jeden Monat Rente für meine Wohnung. → **Miete**

7. Die Formular für Wasser ist H2O. → **Formel**

8. Ich mache jeden Tag Sport im Gymnasium. → **Fitnessstudio**

9. Die Firma hat einen Konkurs für die beste Idee organisiert. → **Wettbewerb**

10. Ich brauche eine Provision für die Party: Getränke und Snacks. → **Vorrat**

11. Der Pilot sitzt im Kabinett des Flugzeugs. → **Kabine**

12. Im Wald habe ich eine Rat gesehen. → **Ratte**

13. Bitte unterschreiben Sie das Akt. → **Protokoll**

14. Ich habe einen großen Pech im See gefangen. → **Fisch**

15. Ich lese gerade eine spannende Novelle mit 500 Seiten. → **Roman**

16. Zu Hause bewahre ich meine Dokumente im Büro auf. → **Kommode**

17. Die Zensur von 1950 zeigt, wie viele Menschen in der Stadt lebten. → **Volkszählung**

18. Wir haben einen Kompromiss für die Hochzeit getroffen – nächstes Jahr im Juni. → **Verpflichtung**

19. Er hat mir eine Konfession über seinen Fehler gemacht. → **Geständnis**

20. Bitte geben Sie Ihre Firma unten auf dem Formular an. → **Unterschrift**

21. Sein Exitus im Beruf war beeindruckend. → **Erfolg**

22. Ich habe ihr eine lange Karte geschrieben, sechs Seiten lang. → **Brief**

23. Mein Geld liegt sicher im Depot der Bank. → **Bankkonto**

24. Ein Drittel ist eine mathematische Fraktion. → **Bruch**

25. Sie ist sehr sensibel bei Entscheidungen, deshalb macht sie nie Fehler. → **vernünftig**